

## Sadržaj

naučiti njemački	2
Savjetovanište „Učenje njemačkog jezika“	2
Razine jezika: A1, A2, B1, B2, C1 ili C2?	2
tečajevi jezika	6
Integracijski tečajevi za odrasle	6
Početni tečajevi orijentacije za tražitelje azila	9
Njemački za rad, obuku i učenje	10
Njemački za mlade od 16 do 21 godine	13
Njemački jezik za djecu i mlade	13
Internetske ponude za samostalno učenje	14
Pismenost	14
Razina A1 – za početnike	15
Razina poznavanja jezika A2 – za početnike	18
Razina B1 – za napredne učenike	19
Razina B2 – za napredne učenike	21
Razina C1 i C2 – za stručnjake	22
Test njemačkog jezika za imigrante A2 B1 (DTZ)	24
njemački na poslu	25
gramatika	26
Ponude za djecu	26
Druge mogućnosti učenja jezika	27
Prevođenje i tumačenje	34
Profesionalno usmeno i pismeno prevođenje od strane stručnjaka	34
Prijevod putem pametnog telefona ili laptopa (besplatno)	36

## naučiti njemački

### Savjetovalište „Učenje njemačkog jezika“

#### Što radi konzultacijska služba "Učenje njemačkog jezika"?

Savjetodavna služba "Učenje njemačkog jezika" odgovara na pitanja kao što su:

- Gdje mogu pronaći tečaj njemačkog jezika u svojoj blizini?
- Koji je pravi tečaj njemačkog jezika za mene?
- Je li tečaj njemačkog jezika besplatan za mene? Ako nije, koliko košta?
- Što radim sa svojom djecom dok sam na tečaju njemačkog jezika?
- Mogu li pohađati tečaj njemačkog jezika uz posao?
- Koji su online resursi dobri za učenje njemačkog jezika?
- Kako mogu podržati svoju djecu u učenju njemačkog jezika?

#### Gdje možete pronaći savjetodavnu službu "Učenje njemačkog jezika"?

Savjetovalište možete pronaći ovdje:

##### Adresa posjetitelja:


 [Hübnerstr. 3, 86150 Augsburg](#) , soba 4.132

##### Poštanska adresa:

 Savjetovalište "Učite njemački", Prinzregentenplatz 4, 86150 Augsburg

Ili nas možete kontaktirati telefonom ili e-poštom kako biste dogovorili termin:

 Mioara Zurbau

 [0821 3102 2920](tel:082131022920)

 [@deutschlernen@LRA-a.bayern.de](mailto:deutschlernen@LRA-a.bayern.de)

**Ključne riječi: savjeti za njemački jezik, njemački za tražitelje azila, jezični tečaj, jezična podrška, njemački za izbjeglice, tečaj njemačkog jezika za izbjeglice**

**Razine jezika: A1, A2, B1, B2, C1 ili C2?**

Tražite li tečaj jezika? I pitate li se što znači "A1", "A2", "B1", "B2", "C1" ili "C2"? Onda će vam ova stranica pomoći.

## Što znači "A1", "A2", "B1", "B2", "C1" ili "C2"?

Pojmovi "A1", "A2", "B1", "B2", "C1" ili "C2" su svaka razina jezika. To znači: Svaka razina govori nešto o razini jezičnih vještina. Razine govore nešto o vašim lingvističkim vještinama. Oni vam pokazuju: koliko dobro govorite njemački.

Jezične razine vrijede u cijeloj Europi. Definirani su Zajedničkim europskim referentnim okvirom (CEFR). Oni čine zajedničku osnovu za podučavanje jezika u Europi.

💡 Bez obzira koju razinu jezika imate, važno je da puno vježbate! Što više vježbate, to će brže napredovati vaše znanje njemačkog jezika. Okružite se njemačkim jezikom što je više moguće:

- Govorite njemački s drugim ljudima.
- Čitajte tekstove na njemačkom jeziku.
- Gledajte TV na njemačkom.
- Slušajte radio ili podcaste na njemačkom.

## Je li važno znati razinu vlastitog jezika?

Da definitivno! Pomoći će vam da poboljšate svoj njemački jezik. Jezična razina vam pokazuje: Gdje su vaše snage u njemačkom jeziku. A gdje su vam slabosti u njemačkom jeziku? Na taj način možete prilagoditi svoje procese učenja. I brže poboljšajte svoj njemački.

Osim toga, često je potrebna određena razina jezika.

Na primjer:

- Vlasti
- Raditi
- Trening ili studij

Stoga je važno znati svoju razinu jezika.

💡 Prijavljujete se za posao, obuku ili praksu? Zatim navedite svoju razinu jezika u svojoj prijavi. Ovo je važno za tvrtku. Još je bolje ako možete priložiti i potvrdu o znanju jezika.

## Dokaz o razini jezika: jezične potvrde

Često je potreban dokaz o razini jezika (npr. od strane nadležnih tijela). To znači: morate pokazati da imate određenu jezičnu razinu. Na primjer, pohađanjem odgovarajućeg tečaja. Ili dobivanjem **jezičnog certifikata** .

Za jezični certifikat morate položiti test. Provjerit ćemo koliko dobro govorite njemački. Ako položite ispit, dobit ćete certifikat.

Postoje različiti jezični certifikati (npr. njemački certifikat Goethe instituta, njemačka jezična diploma ili TELC). Najbolje je potražiti savjet u [savjetovalištu za učenje njemačkog jezika](#).

Usput: postoje i jezični certifikati za druge jezike (npr. za engleski, francuski ili španjolski).

## Kako se mjeri razina jezika?

Jezik uključuje:

1. Govor tijekom sudjelovanja u razgovoru
2. Govorenje govoreći suvislo
3. Razumijevanje tijekom slušanja
4. Razumijevanje tijekom čitanja
5. Pisati

Vaša razina jezika mjeri se prema ovih pet vještina.

Napomena: svih pet vještina ne moraju biti na jednoj razini. Na primjer, pisanje može biti na A2, a čitanje na B1. Jesu li vaše vještine na različitim razinama? Tada možete točno vidjeti u kojem se području možete poboljšati.

## Jezične razine A, B i C

Europski referentni okvir razlikuje tri razine. Međutim, svaka je razina podijeljena na dvije dodatne razine:

- Osnovna razina (razina jezika A): A1 i A2
- Srednja razina (jezična razina B): B1 i B2
- Viša razina (razina jezika C): C1 i C2

Kada počnete učiti novi jezik, niste automatski na razini A1. Također su vam potrebne određene osnovne vještine za A1.

## Jezična razina A: Osnovna upotreba jezika

Na osnovnoj razini A cilj je naučiti osnovno znanje jezika. Kako napredujete, moći ćete komunicirati u svakodnevnom životu.

## Razina jezika A1

Kao početnik ste na razini A1.

- Možete se izražavati jednostavnim jezikom u svakodnevnom životu.
- Moguća je jednostavna uporaba jezika i komunikacija.

## Razina jezika A2

Na ovoj ste razini naučili najvažnija osnovna znanja.

- Možete sudjelovati u razgovorima o poznatim temama ili u poznatim situacijama (na primjer, dok kupujete).
- Upotreba jednostavnog jezika je rutina.

## Jezična razina B: Samostalno korištenje jezika

Na ovoj su razini opće jezične vještine već prilično dobre. Ostvarene su vještine konverzacije. To znači: možete sudjelovati u razgovorima samostalno i bez većih jezičnih problema.

## Razina jezika B1

Ova se razina smatra naprednom upotrebom jezika.

- Možete dobro komunicirati o poznatim temama i osobnim interesima.
- Jezične vještine prvenstveno su na više individualnoj razini.

## Razina jezika B2

Na ovoj jezičnoj razini ostvaruje se samostalna uporaba jezika. To znači:

- Imate velik vokabular. To vam omogućuje temeljno razumijevanje složenijih izjava. I možete ih ponoviti svojim riječima.
- Jezik koristite samoinicijativno.

## Jezična razina C

Razina C je gornja razina. To znači: imate kompetentne i samouvjerene jezične vještine. Vaš vokabular je jako velik. I lingvistički ste potkovani.

## Razina jezika C1

Na razini C1 imate stručno znanje jezika. To znaci:

- Također razumijete implicitna značenja u teškim tekstovima i izjavama. "Implicitno" znači: Ponekad ljudi ne govore stvari naglas.
- Spontano se služite jezikom. Dakle, ne morate unaprijed formulirati u glavi ili tražiti riječi.

## Razina jezika C2

C2 je najviša razina. Vaše jezične vještine su gotovo materinji.

- Sve razumiješ bez napora.
- Govorite spontano, precizno, tečno i kompetentno.

**Ključne riječi: učenje njemačkog jezika, znanje njemačkog jezika, jezični ispit, jezična razina**

### tečajevi jezika

Želite učiti njemački i tražite odgovarajući tečaj? Ovdje ćete pronaći najvažnije informacije.

**Tagovi: Učiti njemački, tečaj njemačkog**

### Integracijski tečajevi za odrasle

#### Što je integracijski tečaj?

Savezni ured za migracije i izbjeglice (BAMF) nudi integracijske tečajeve. Na integracijskom tečaju naučit ćete njemački i mnoge stvari o Njemačkoj. Na primjer, o temama kao što su...

- Posao i karijera
- Početno i kontinuirano obrazovanje
- Njega i odgoj djece
- Kupovina
- Prebivati
- Prava i obveze u Njemačkoj

## Kako mogu pohađati integracijski tečaj? Kada moram pohađati integracijski tečaj?

### Dobrovoljni posjet: potrebno odobrenje

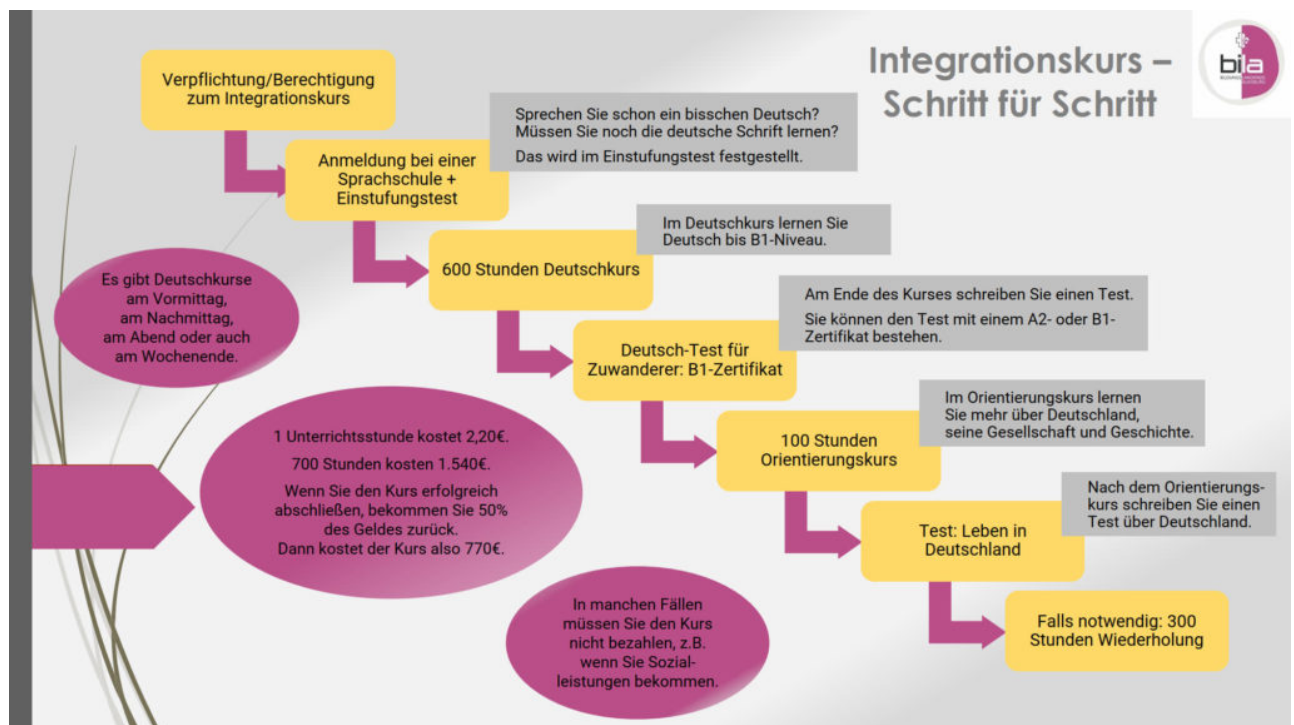
Želite li dobrovoljno pohađati tečaj? Zatim vam je potrebna **dozvola** BAMF-a, **takozvana** "autorizacija". S ovom potvrdom možete se prijaviti za integracijski tečaj u školi jezika.

Hoćete li dobiti ili ne dozvolu ovisi o vašem statusu boravka. U vezi s tim možete dobiti pomoć od [savjetodavne službe "Učenje njemačkog"](#). Savjetovanje također može pomoći pri podnošenju zahtjeva za potvrdu o podobnosti.

### Predanost Ureda za useljeništvo i integraciju

Od nekih osoba [Ured za useljeništvo i integraciju](#) zahtijeva pohađanje tečaja integracije. To znači da morate pohađati integracijski tečaj.

### Važne informacije na prvi pogled



- Opći integracijski tečaj traje nekoliko mjeseci i odvija se s punim ili skraćenim radnim vremenom (npr. za zaposlene osobe).
- Sastoji se od tečaja jezika sa 600 nastavnih jedinica (kratko: UE = 45 minuta) i orijentacijskog tečaja o životu u Njemačkoj sa 100 UE.
- Cilj je postići jezičnu razinu B1 po završetku tečaja. Tada ćete dobiti potvrdu.

- Certifikat je važan. Na primjer, ako tražite posao ili želite naučiti. Potvrda također može biti važna ako želite trajno ostati u Njemačkoj i trebate trajnu boravišnu dozvolu.
- Postoje i posebni integracijski tečajevi za određene skupine ljudi. Na primjer, za žene (koje čuvaju djecu), zaposlene ljude ili ljude koji ne znaju čitati i pisati.
- Sudionici s BAMF autorizacijskim certifikatom plaćaju 220 eura po modulu (=100 sati). Možete dobiti 50% ovog iznosa ako uspješno završite tečaj unutar dvije godine.
- Sudionici bez BAMF autorizacijske potvrde plaćaju 440 eura po modulu (=100 sati).
- Tečaj je besplatan za korisnike socijalnih naknada. Na zahtjev ćete biti oslobođeni troškova. Također se mogu nadoknaditi nužni putni troškovi.

Savjetovanište „Naučite njemački“ u okružnom uredu Augsburg nudi **individualne savjete** o ovoj temi:

☎0821 3102 2920

@

[learndeutsch@LRA-a.bayern.de](mailto:learndeutsch@LRA-a.bayern.de)

Također možete pronaći više **informacija** [ovdje](#).

### **Škole jezika (koje se nazivaju i pružatelji tečajeva) koje nude integracijske tečajeve u Augsburgu i okolici:**

- [ADK Augsburg tečajevi njemačkog jezika](#)
- [Centar za strukovno obrazovanje \(BBZ\) Augsburg gGmbH](#)
- [Centri za strukovno obrazovanje bavarskog gospodarstva \(bfz\) gGmbH Augsburg](#)
- [BIB Augsburg](#)
- [Caesar Language & Education Institute](#)
- [DAA - Njemačka akademija zaposlenika Augsburg GmbH](#)
- [Kolping akademija Augsburg](#)
- [Jezici Prisma GbR](#)
- [Jezični centar Böhm](#)
- [Jezični forum Međunarodni tečajevi njemačkog jezika](#)
- [Institut za jezik Alterlingua](#)
- [Pittner Language Institute](#)
- [vhs - Centar za obrazovanje odraslih Augsburg eV](#)
- [vhs - Centar za obrazovanje odraslih Augsbürger Land eV](#)

💡 Na web stranici okruga pod "Preuzimanja" (desno: "1) Aktualni integracijski tečajevi") pronaći [ćete](#) pregled aktualnih integracijskih tečajeva u Augsburgu i okolici.

Lokalne integracijske tečajeve možete pronaći i na web stranici BAMF-a [ovdje](#).

## Integracijski tečajevi za osobe oštećena sluha

- [Jezična škola Heesch](#) u Münchenu nudi integracijske tečajeve do razine B1 za osobe oštećena sluha.
- [BBW München](#) ima tečaj BIK za imigrante s oštećenim sluhom.

Oznake: **tečaj njemačkog jezika, učenje njemačkog jezika, integracijski tečaj**

## Početni tečajevi orijentacije za tražitelje azila

### Početni orijentacijski tečajevi za tražitelje azila s nejasnim izgledima za ostanak

Na početnom tečaju orijentacije steći ćete prve vještine njemačkog jezika za svakodnevni život. Na primjer za:

- Raditi,
- Zdravlje,
- Mobilnost,
- Prebivati.

I dobivate informacije o životu u Njemačkoj. S razredom idete i na izlete. To znači: Na primjer, posjetite knjižnicu. Ili važne vlasti. Na taj način možete odmah primijeniti ono što ste naučili.

Početni tečaj orijentacije predstavlja vam uvod u Njemačku. I početna orijentacija. Ovako možete sigurno stići u Njemačku.

### Tko smije sudjelovati?

Tečajevi su namijenjeni osobama koje ne mogu pohađati integracijski tečaj. Ili za koga integracijski tečaj trenutno nije prikladan.

- Tražitelji azila koji ne dolaze iz zemlje s visokom stopom priznavanja
- Tražitelji azila koji ne dolaze iz sigurne zemlje porijekla

- Ako ima mjesta: tražitelji azila s dobrim izgledima za ostanak ako (još) ne mogu sudjelovati u integracijskom tečaju

Osobe koje su obavezne pohađati školu ne mogu sudjelovati u početnim orijentacijskim tečajevima.

### **Kako je strukturiran početni orijentacijski tečaj?**

- Tečaj ima šest modula.
- Svaki modul ima 50 nastavnih jedinica. Nastavna jedinica traje 45 minuta i označava se skraćeno NG. Kolegij ima ukupno 300 nastavnih jedinica.
- Obično ima više nastavnih jedinica u jednom danu.
- Sudjelovanje je dobrovoljno. I to besplatno.

💡 Želite li sudjelovati u početnom orijentacijskom tečaju? Tada vam može pomoći [savjetovalište za učenje njemačkog jezika](#) . Pozicija vam nudi individualne savjete.

### **Gdje možete održati početni tečaj orijentacije?**

Ove obrazovne ustanove nude početne tečajeve orijentacije:

- [Središta za strukovno obrazovanje bavarskog gospodarstva \(bfz\) gmbH Augsburg](#)
- [Centar za strukovno obrazovanje Lehmbaugruppe \(BBZ\) Augsburg gmbH](#)
- [DAA - Njemačka akademija zaposlenika Augsburg GmbH](#)

💡 Na web stranici okruga naći [ćete pregled aktualnih početnih tečajeva](#) u Augsburgu i okolici pod "Preuzimanja" (desno: "2) Aktualni početni tečajevi").

**Ključne riječi: tečaj jezika, tečaj njemačkog jezika, učenje njemačkog jezika, njemački za tražitelje azila, početni orijentacijski tečaj, jezična podrška, njemački za izbjeglice, njemački za izbjeglice, njemački za tražitelje azila**

### **Njemački za rad, obuku i učenje**

Njemački jezik je važan za vaš uspjeh. Bez obzira na posao, obuku ili učenje. Kroz ove tečajeve možete poboljšati svoje znanje njemačkog jezika.

[Savjetovalište za učenje njemačkog](#) nudi individualne savjete o svim tečajevima njemačkog jezika. Slobodno se obratite tamošnjem stručnjaku!

## Stručni tečajevi jezika

Na stručnim tečajevima jezika možete steći dodatne kvalifikacije za svoje zanimanje. Na taj način povećavate svoje šanse na tržištu rada.

Na integracijskim tečajevima imigranti uče svakodnevni njemački jezik. Nakon toga slijede tečajevi profesionalnog jezika. Fokus je na vještinama njemačkog jezika specifičnim za posao. To znači: učite njemački jezik posebno za svoj posao. Na primjer, naučit ćete mnogo tehničkih pojmova. Ili kako komunicirate na poslu.

## Koliko košta profesionalni tečaj jezika?

Tečaj stručnog jezika stoji 2,42 eura po nastavnoj jedinici (= 45 minuta). Dakle ukupno 968 eura.

Zarađujete manje od 20.000 eura godišnje? Onda je tečaj za vas besplatan.

## Tko smije pohađati tečaj stručnog jezika?

Dopušteno vam je pohađanje tečaja jezika vezanog uz posao u skladu s Odjeljkom 45a Zakona o prebivalištu ako

- ste već pohađali integracijski tečaj i/ili govorite njemački na razini A1, A2, B1, B2 ili C1.
- Potrebno vam je daljnje jezično usavršavanje i imate državljanstvo EU.
- Prijavljeni ste kao tražitelj posla i/ili primete naknade prema SGB II (građanska naknada) ili SGB III (naknada za nezaposlene).
- tražite radno mjesto za obuku, već ste na obuci ili trenutno prolazite kroz proces priznavanja svoje profesionalne kvalifikacije ili kvalifikacije za obuku.

## Kako doći do profesionalnog tečaja jezika?

Morate biti dodijeljeni tečaju. Raspoređivanje se vrši preko [agencije za zapošljavanje](#)

- među tražiteljima posla
- za nezaposlene osobe (naknade prema SGB III)
- za tražitelje azila

Raspoređivanje se vrši putem [centra za zapošljavanje](#)

- za nezaposlene (naknade prema SGB II)
- za izbjeglice s dozvolom boravka

U svim ostalim slučajevima zahtjev se može podnijeti izravno [BAMF-u](#) .


## Daljnje informacije

Za daljnje informacije izravno od [BAMF-a](#) kliknite [ovdje](#) . Informacije su dostupne na:

- [njemački](#)
- [Engleski](#)
- [francuski](#)
- [turski](#)
- [ruski](#)
- [arapski](#)

## Koji pružatelji jezičnih tečajeva nude profesionalni tečaj jezika?

- [ADK Augsburg tečajevi njemačkog jezika](#)
- [Centar za strukovno obrazovanje \(BBZ\) Augsburg gGmbH](#)
- [Središta za strukovno obrazovanje bavarskog gospodarstva \(bfz\) gGmbH Augsburg](#)
- [BIB Augsburg gGmbH](#)
- [DAA - Njemačka akademija zaposlenika Augsburg GmbH](#)
- [Kolpingova obrazovna organizacija u augsburškoj biskupiji eV](#)
- [vhs - Centar za obrazovanje odraslih Augsburg eV](#)

 Pregledni popis nalazi se na web stranici okružnog ureda. Možete ih pronaći [ovdje](#) pod "Preuzimanja" (desno: "3) Aktualni tečajevi profesionalnog jezika").

## Naučite njemački samostalno za svoj posao

Također možete samostalno poboljšati svoje znanje njemačkog jezika za svoj posao. Na [internetu ili kao aplikacija](#) postoje razni besplatni tečajevi njemačkog jezika .

## njemački na treningu

Treniraš li? I želite li u isto vrijeme poboljšati svoje znanje njemačkog?

Tada možete sudjelovati u tečajevima za jezično osposobljavanje vezano uz posao (vidi tečajeve profesionalnog jezika). Postoje i drugi načini učenja njemačkog jezika uz obuku.

Također možete samostalno poboljšati svoje znanje njemačkog jezika za obuku. Postoje razni besplatni tečajevi njemačkog na [internetu ili kao aplikacija](#).

## **njemački za učenje**

Studiraš ili te zanima studiranje? Zatim možete pohađati tečajeve njemačkog jezika na Sveučilištu u Augsburgu ili Sveučilištu primijenjenih znanosti u Augsburgu:

- Sveučilište u Augsburgu: <http://www.sz.uni-augsburg.de/studium/deu>
- Sveučilište primijenjenih znanosti u Augsburgu: [www.hs-augsburg.de/international/sprachen/deutsch...](http://www.hs-augsburg.de/international/sprachen/deutsch...) Fremdsprach

Ključne riječi: **Učite njemački, tečaj njemačkog, obuka, studij, posao, tečajevi profesionalnog jezika, DeuFöv, B2, C1**

### **Njemački za mlade od 16 do 21 godine**

Mnogi mladi još ne govore dobro njemački. Pogotovo ako ste tek nedavno došli u Njemačku. Također im je važno da nauče njemački. Međutim, još uvijek ne možete pohađati tečajeve za odrasle. Za njih postoje posebne ponude u Državnom strukovnom školskom centru Neusäß.

Ponude možete pronaći pod ["Obrazovanje i škola"](#).

**Ključne riječi: njemački, učenje njemačkog, tinejdžeri, mladi odrasli, škola, razred strukovne integracije, intenzivna nastava jezika**

### **Njemački jezik za djecu i mlade**

Učenje njemačkog jezika važno je i za djecu i mlade. Pomaže im da brzo steknu nove prijatelje i dobro sudjeluju u nastavi. Za njih su dostupni tečajevi njemačkog jezika izravno u vrtićima ili školama.

Želite li više informacija?

- Roditelji djece mlađe od šest godina: Možete se raspitati izravno u **vrtiću** .
- Roditelji školske djece: Informacije možete dobiti izravno od **škole** .

## Za školsku mladež od 16 do 21 godine možete se obratiti na sljedeću adresu:

Državni strukovni školski centar Neusäß  
Landrat-Dr. Frey-Straße 12, 86356 Neusäß  
[08213102 4201](tel:082131024201)  
[@sekretariat@bszneusaess.de](mailto:@sekretariat@bszneusaess.de)

## Više ponuda za učenje njemačkog jezika

Tečajevi njemačkog jezika često su dostupni i lokalno u [knjižnicama](#) (pojmovi za pretraživanje: "knjižnice" ili "knjižnice") ili [volonterskim centrima i agencijama](#). Raspitajte se izravno na tim lokacijama.

Njemački možete učiti i kod kuće sa svojom djecom. Dostupni su mnogi izvrsni online resursi. Na taj način mogu samostalno učiti njemački kod kuće i poboljšati svoje znanje njemačkog jezika. Savjete možete pronaći [ovdje](#).

Ključne riječi: **učenje njemačkog jezika, djeca, tinejdžeri, mladi odrasli, obvezna školska dob**

## Internetske ponude za samostalno učenje

Naravno postoji i mogućnost učenja njemačkog jezika bez pohađanja tečaja. Radi toga smo za vas sastavili odabir besplatnih internetskih ponuda, jezičnih aplikacija i igara za učenje jezika.

Ključne riječi: **učenje njemačkog jezika, učenje njemačkog na internetu, samostalno učenje, njemački na internetu, besplatno učenje njemačkog**

## Pismenost

Tečajevi opismenjavanja namijenjeni su osobama koje još ne znaju čitati ni pisati. Ili koji još ne znaju čitati ili pisati latiničnim pismom.

Ovi tečajevi su posebno osmišljeni za ove ljude:

## [ABC tečaj \(vhs\)](#)

Besplatni tečaj opismenjavanja s online mentorom:

Na ovom tečaju naučit ćete čitati i pisati. Tu su video, audio, slike i odgovarajući zadaci. Ima 12 lekcija. Ujedno ćete steći početno osnovno znanje njemačkog jezika.

Učitelj vas podržava na mreži. On odgovara na vaša pitanja. Ili ispravite svoje zadatke. Portal se može postaviti na 19 jezika. Na primjer na engleskom, arapskom, turskom, albanskom, srpskom, poljskom i mnogim drugim.

## **[ABC tečaj \(Deutsche Welle\)](#)**

Besplatni tečaj opismenjavanja:

Na ovom tečaju naučit ćete čitati i pisati. Tu su video, audio, slike i prikladne vježbe. Naučiš osnovni vokabular.

Stranica se može postaviti na 9 jezika. Na primjer na engleskom, arapskom, ruskom, poljskom itd.

## **[Serlo ABC](#)**

Serlo-ABC je besplatna aplikacija za opismenjavanje. Tamo možete samostalno, intuitivno i personalizirano naučiti latinicu.

Serlo ABC je službeno priznati udžbenik. Koristi se u tečajevima opismenjavanja i drugog opismenjavanja.

## **[Popis za reprodukciju "Naučite pisati njemački i gramatiku - sa slikama"](#)**

Pomoću ovih YouTube videozapisa možete naučiti abecedu, a također i izgovor njemačkog jezika. Također ćete naučiti čitati i pisati na njemačkom jeziku. Tako ćete dobiti svoje prvo osnovno znanje njemačkog jezika. I u njemačkoj gramatici.

Oznake: **učiti njemački, učiti online, alfa tečaj, opismenjavanje, tečaj njemačkog za nepismene, besplatni tečaj njemačkog**

**Razina A1 – za početnike**

## **[Kompletan A1 tečaj: "Nico's Way"](#)**

Ovaj tečaj je besplatan i sveobuhvatan. Naučit ćete njemački na razini A1 u 18 poglavlja. Svako poglavlje počinje kratkim videozapisom. Strukturirana je u stilu telenovele.

Kroz video ćete završiti vježbe. Uz Nico (glavnu junakinju telenovele) naučit ćete njemački jezik korak po korak. Svako poglavlje uključuje objašnjenja gramatike, popis rječnika, informacije o zemlji i rukopis za video. Stranica se može postaviti na 9 različitih jezika. Na primjer: engleski, arapski, ruski, poljski i više.

## **Završite tečaj A1 s mentorom**

Na ovom besplatnom tečaju naučit ćete njemački na razini A1 u 12 lekcija. Tu su video, audio, slike i odgovarajući zadaci. Na portalu za učenje pronaći ćete trener vokabulara i trener fraza za svaku lekciju. Na taj način možete vježbati svoj novi vokabular.

Osim toga, tutor vas podržava online. Odgovara na pitanja ili ispravlja tekstove. Portal se može postaviti na 19 različitih jezika. Na primjer: engleski, arapski, turski, albanski, srpski, poljski i mnogi drugi.

## **Prvi koraci u njemačkom jeziku**

Ova knjižica je prva pomoć za njemački jezik. Tamo ćete pronaći:

- Važni uvjeti
- osnove gramatike
- Primjeri iz svakodnevnog života

Tu su i pomoćna sredstva za prevođenje na engleski jezik.

## **aplikacija za vokabular: "Grad riječi"**

Uz ovu besplatnu video igru naučit ćete svoje prve riječi na njemačkom. Postoji mnogo zvukova, slika i primjera rečenica. Također možete upoznati druge igrače. I možete igrati video igru sa ili protiv drugih. Zajedno se zadaci mogu lako riješiti.

Aplikacija se može postaviti na 8 različitih jezika. Na primjer: engleski, arapski, ruski, španjolski i više.

## **Miniserija: "Prvi putevi u Njemačkoj"**

Ova besplatna miniserija govori o protagonistu Nevinu. Vi ih pratite u svakodnevnim situacijama. Na primjer, u autobusu, prilikom posjeta liječniku ili kada tražite stan.

Da biste to učinili, pogledajte kratki video. Zatim radite vježbe koje odgovaraju videu.

## **vježbač vokabulara**

S trenerom vokabulara trenirate:

- vokabular
- idiomi
- Primjeri rečenica za situacije razgovora

Postoji preko 50 izvornih jezika. Na primjer: engleski, arapski, poljski, albanski, srpski i mnogi drugi.

Vježbač vokabulara je besplatan.

### **Njemački forum i online zajednica**

Želite li se pridružiti WhatsApp studijskoj grupi? Želite li razgovarati na njemačkom s učenicima iz cijelog svijeta? Ili tražite partnerstvo za učenje?

Onda ćete pronaći ono što tražite u ovoj online zajednici. Stranica pripada Goethe-Institutu. Tamo ćete naći i razne vježbe njemačkog jezika. Vježbe njemačkog jezika dostupne su za sve razine jezika.

### **Učite njemački na stranici Deutsche Welle**

Na stranicama Deutsche Welle pronaći ćete razne ponude za učenje njemačkog jezika. možete...

- Slušajte vijesti koje se govore sporijim tempom za učenike.
- Saznajte kako žive Nijemci u njemačkom laboratoriju.
- upoznajte druge učenike u online zajednici.
- Gledajte videozapise o raznim temama.
- uvježbajte svoje razumijevanje slušanjem.
- Pročitajte gramatička pitanja.
- radite mnoge vježbe.

Stranica je dostupna na mnogim jezicima. Na primjer: engleski, arapski, bosanski, grčki, poljski i mnogi drugi.

### **Naučite njemački za početnike**

Web stranica nudi sve što vam je potrebno za početak učenja njemačkog jezika:

- gramatička pravila,
- Rječnik iz različitih područja života,
- idiomi,
- Vježbe razumijevanja slušanjem i

- interaktivni alati za učenje

Upisni test pomaže vam da procijenite vlastite jezične vještine.

Stranica je dostupna na pet jezika:

- njemački
- engleski
- turski
- arapski
- ukrajinski

Postoji [e-knjiga za učenje njemačkog](#) posebno za ukrajinske izbjeglice.

**Ključne riječi: tečaj njemačkog, učite njemački online, učite njemački besplatno, naučite njemački sami, A1 tečaj, njemački A1, učite njemački na internetu, početnici, pridošlice**

**Razina poznavanja jezika A2 – za početnike**

### **[Kompletan tečaj A2: „Nicos Weg” \(Nicov put\)](#)**

Na ovom besplatnom i sveobuhvatnom tečaju učite njemački jezik u 18 poglavlja na razini poznavanja jezika A2. Svako poglavlje započinje kratkim videozapisom – napravljenim u stilu telenovele – pomoću nje obrađujete vježbe i tako korak po korak s Nicom, protagonistom telenovele, učite njemački jezik. Svako poglavlje sadrži gramatička objašnjenja, popis vokabulara, informacije o kulturi zemlje, kao i tekst videozapisa. Stranicu je moguće postaviti na 9 različitih jezika, između ostalog na engleski, arapski, ruski, poljski i druge jezike.

### **[Kompletan tečaj A2 s asistentom](#)**

Na tom besplatnom tečaju učite njemački na razini poznavanja jezika A2 uz pomoć videozapisa, audiozapisa, slika i odgovarajućih zadataka u 12 lekcija. Na portalu za učenje pronaći ćete za svaku lekciju asistenta za riječi i fraze tako da možete vježbati novi vokabular. Osim toga, podršku vam pruža mrežni asistent koji odgovara na vaša pitanja ili ispravlja i tekstove. Portal je moguće postaviti na 19 različitih jezika, između ostalog na engleski, arapski, turski, albanski, srpski, poljski i druge jezike.

### **[Aplikacija za vokabular: „Die Stadt der Wörter” \(Grad riječi\)](#)**

Ta besplatna videoigra omogućuje vam učenje prvih riječi na njemačkom pomoću audiozapisa, slika i primjera rečenica. Možete susresti i druge igrače i igrati se jedni s drugima ili jedni protiv drugih u „Gradu riječi” te rješavati zadatke. Aplikaciju je moguće postaviti na 8 različitih jezika, između ostalog na engleski, arapski, ruski, španjolski i druge jezike.

### **Miniserija: „Erste Wege in Deutschland” (Prvi koraci u Njemačkoj)**

Pomoću te besplatne miniserije možete doživjeti svakodnevne situacije s protagonistom Nevinom, npr. u autobusu, kod liječnika ili pri potrazi za stanom. Pritom gledate kratki videozapis i zatim obrađujete odgovarajuće vježbe uz videozapis.

### **Asistent za riječi**

Pomoću tog besplatnog asistenta za riječi možete vježbati riječi, izraze i primjere rečenica za govorne situacije, razvrstane po temama. Ima više od 50 izvornih jezika, između ostalog engleski, arapski, poljski, albanski, srpski i još mnogi drugi.

### **Forum njemačkog i mrežna zajednica**

Ako pristupite grupi za učenje na Whatsappu, želite pričati na njemačkom s polaznicima iz cijelog svijeta ili tražiti partnericu za učenje, pronaći ćete ih na mrežnoj zajednici na stranici Goethe Instituta. Osim toga, tamo ćete pronaći različite vježbe za njemački na svim razinama poznavanja jezika, dakle i za razinu A2.

### **Učenje njemačkog jezika na stranici medijske kuće Deutsche Welle**

Na stranici medijske kuće Deutsche Welle pronaći ćete različite ponude za učenje njemačkog. Možete poslušati vijesti, koje se radi polaznika čitaju sporije, možete u laboratoriju o Njemačkoj saznati kako žive Nijemci, možete upoznati druge polaznike u mrežnoj zajednici, pogledati videozapise o različitim temama, vježbati svoje razumijevanje slušanja, čitati gramatička pitanja i u prvom redu obraditi i mnoge vježbe. Stranica je dostupna na 30 jezika, između ostalog na engleskom, arapskom, bosanskom, grčkom, poljskom i mnogim drugim jezicima.

Ključne riječi: **tečaj njemačkog, učenje njemačkog na webu, besplatno učenje njemačkog, tečaj A2, njemački A2, učenje njemačkog na internetu**

**Razina B1 – za napredne učenike**

### **Kompletan B1 tečaj: “Nico's Way”**

U ovom besplatnom i sveobuhvatnom tečaju naučit ćete njemački na razini B1 u 18 poglavlja. Svako poglavlje počinje kratkim videozapisom. Strukturirana je u stilu telenovele.

Kroz video ćete odraditi vježbe i učiti njemački jezik korak po korak uz Nico, protagonista telenovele. Svako poglavlje uključuje objašnjenja gramatike, popis rječnika, informacije o zemlji i rukopis za video.

Stranica se može postaviti na 9 različitih jezika. Na primjer: engleski, arapski, ruski, poljski i više.

### **Završite tečaj B1 s mentorom**

Na ovom besplatnom tečaju naučit ćete njemački na razini A2 u 12 lekcija s video zapisima, zvukom, slikama i odgovarajućim zadacima. Na portalu za učenje pronaći ćete trener vokabulara i trener fraza za svaku lekciju. Na taj način možete vježbati svoj novi vokabular.

Također ćete imati podršku online mentora koji će odgovoriti na vaša pitanja ili ispraviti tekstove.

Portal se može postaviti na 19 različitih jezika. Na primjer: engleski, arapski, turski, albanski, srpski, poljski i mnogi drugi.

### **Telenovela: "Jojo traži sreću"**

U tri sezone telenovele doznat ćete više o životu Jojo i njezinih prijatelja u Kölnu. Jojo je Brazilac koji je došao u Njemačku. Svaka epizoda "Jojo sucht das Glück" uključuje interaktivne vježbe i vokabular za učenje njemačkog jezika.

### **B1 - njemački na poslu**

S ovim besplatnim tečajem možete vježbati njemački za svoj posao. Na raspolaganju su sljedeća stručna područja:

- gastronomija
- pogonsko inženjerstvo
- čišćenje zgrade
- njegovateljstvo
- Maloprodaja.

Postoji sedam nastavnih jedinica s video zapisima za svako profesionalno područje. Nakon toga slijede zadaci pomoću kojih učite vokabular te fraze i tipične rečenice koje se koriste u dotičnoj industriji.

## Učite njemački na stranici Deutsche Welle

Na stranicama Deutsche Welle pronaći ćete razne ponude za učenje njemačkog jezika. možete...

- Slušajte vijesti koje se govore sporijim tempom za učenike.
- Saznajte kako žive Nijemci u njemačkom laboratoriju.
- upoznajte druge učenike u online zajednici.
- Gledajte videozapise o raznim temama.
- uvježbajte svoje razumijevanje slušanjem.
- Pročitajte gramatička pitanja.
- radite mnoge vježbe.

Stranica je dostupna na mnogim jezicima. Na primjer: engleski, arapski, bosanski, grčki, poljski i mnogi drugi.

## Njemački forum i online zajednica

Želite li se pridružiti Whatsapp grupi za učenje, razgovarati na njemačkom s učenicima iz cijelog svijeta ili tražite partnerstvo za učenje?

Tada ćete pronaći ono što tražite u online zajednici na web stranici Goethe-Instituta. Također ćete pronaći razne vježbe njemačkog jezika na svim razinama, uključujući B1.

**Ključne riječi: tečaj njemačkog, učite njemački online, učite njemački besplatno, naučite njemački sami, B1 tečaj, njemački B1, učite njemački na internetu, napredni**

**Razina B2 – za napredne učenike**

### Telenovela: "Jojo traži sreću"

U Njemačku stiže Brazilac Jojo. U telenoveli ćete saznati više o njenom životu i prijateljima. Svaka epizoda uključuje interaktivne vježbe i vokabular. Ukupno postoje tri sezone.

## Učite njemački na stranici Deutsche Welle

Na stranicama Deutsche Welle pronaći ćete razne ponude za učenje njemačkog jezika. možete...

- Slušajte vijesti koje se govore sporijim tempom za učenike.

- Saznajte kako žive Nijemci u njemačkom laboratoriju.
- upoznajte druge učenike u online zajednici.
- Gledajte videozapise o raznim temama.
- uvježbajte svoje razumijevanje slušanjem.
- Pročitajte gramatička pitanja.
- radite mnoge vježbe.

Stranica je dostupna na 30 jezika. Na primjer: engleski, arapski, bosanski, grčki, poljski i mnogi drugi.

## **B2 - njemački za radno mjesto**

Na ovom besplatnom tečaju naučit ćete njemački za rad na razini B2 u 20 lekcija s video zapisima, zvukom, slikama i odgovarajućim zadacima. Podržavat će vas online mentor koji će odgovarati na pitanja ili ispravljati tekstove.

## **Njemački forum i online zajednica**

Online zajednica na web stranici Goethe-Instituta omogućuje vam da:

- pridružite se Whatsapp studijskoj grupi,
- razgovarajte na njemačkom s učenicima iz cijelog svijeta,
- ili pronaći partnera za učenje.

Također ćete pronaći razne vježbe njemačkog jezika na svim razinama, uključujući B2.

**Ključne riječi: tečaj njemačkog, učite njemački online, učite njemački besplatno, učite sami njemački, B2 tečaj, njemački B2, učite njemački na internetu, napredni**

### **Razina C1 i C2 – za stručnjake**

Govorite li na razini C1 ili C2? Čestitamo! Vi stvarno dobro govorite njemački. Ipak, mnogi ljudi i dalje žele nastaviti učiti njemački.

Imamo nekoliko savjeta za vas:

## **Učite njemački na stranici Deutsche Welle**

Na stranicama Deutsche Welle pronaći ćete razne ponude za učenje njemačkog jezika. Možeš...

- Slušajte poruke koje se izgovaraju sporije za učenike.
- Saznajte kako žive Nijemci u njemačkom laboratoriju.
- Upoznajte druge učenike u online zajednici.
- Gledajte videozapise o raznim temama.
- uvježbajte svoje razumijevanje slušanjem.
- Pročitajte gramatička pitanja.
- raditi puno vježbi.

Stranica je dostupna na 30 jezika. Na primjer u:

- Engleski,
- Arapski,
- Bosanski,
- Grčki,
- Polirati
- i još mnogo toga.

### **Gramatičke vježbe**

Na ovoj stranici pronaći ćete vježbe iz različitih gramatičkih tema na razini C1. Stranica je besplatna.

### **Sve o njemačkom jeziku**

Na ovoj stranici pronaći ćete razne vježbe. Tamo trenirate:

- slušno razumijevanje,
- Vaš rječnik i
- čitanje s razumijevanjem.

Možete upoznati najljepše njemačke riječi, fraze ili kolokvijalne izraze.

### **Njemački forum i online zajednica**

Želite li se pridružiti WhatsApp grupi za učenje? Želite li razgovarati na njemačkom s učenicima iz cijelog svijeta? Tražite li partnerstvo za učenje?

Tada ćete pronaći ono što tražite u online zajednici. Tamo ćete također pronaći vježbe njemačkog jezika na svim razinama. Također za razinu C1.

**Ključne riječi: tečaj njemačkog, učite njemački online, učite njemački besplatno, naučite njemački sami, C1 tečaj, C2 tečaj, njemački C1, njemački C2, učite njemački na internetu, stručnjaci**

### **Test njemačkog jezika za imigrante A2 B1 (DTZ)**

DTZ je pravi ispit za vas ako vam je potreban dokaz o vašem jezičnom znanju za naturalizaciju u Njemačkoj. Integracijski tečajevi završavaju ovim ispitom. Ispitu mogu pristupiti i svi ostali zainteresirani u Njemačkoj.

DTZ je ispit na dvije razine. Istovremeno testira opće jezične vještine na dvije razine kompetencije. Nudi vam procjenu vaših jezičnih vještina u čitanju, slušanju, pisanju i govoru. Točno ćete saznati u kojim ste područjima dosegli razinu A2 ili B1.

Ovdje ćete pronaći poveznice za pripremu ispita:

#### **Set vježbi 1**

[https://www.gast.de/fileadmin/gast.de/GAST/5\\_DTZ/PDF/gast\\_DTZ\\_UEbungssatz\\_1.pdf](https://www.gast.de/fileadmin/gast.de/GAST/5_DTZ/PDF/gast_DTZ_UEbungssatz_1.pdf)

**Audio datoteke za vježbe serije 1 i 2 možete pronaći na YouTubeu:**

<https://www.youtube.com>

#### **Set vježbi 2:**

[https://www.gast.de/fileadmin/gast.de/GAST/5\\_DTZ/...](https://www.gast.de/fileadmin/gast.de/GAST/5_DTZ/...)

### **Priprema za test "Život u Njemačkoj" - završni test orijentacijskog tečaja**

Želiš vježbati? Zatim kliknite na ovaj popis pitanja:

<https://oet.bamf.de/>

Tu je i sljedeća aplikacija:

<https://play.google.com/store/apps/>

Dodatne informacije možete pronaći ovdje: [🌐 gast.de: Test njemačkog jezika za imigrante \(DTZ\)](https://www.gast.de)

## **njemački na poslu**

### **njemački na poslu**

U ponudi je širok raspon vježbi na razinama A1 do C1 koje se odnose na svakodnevni radni život. Na ovoj stranici ćete pronaći pregled. Tamo ćete upoznati različita zanimanja. Možete vježbati profesionalne situacije, kao što je telefoniranje, pisanje poslovnog pisma ili molbe.

Brojni su poslovi za različita stručna područja: društvena i tehnička zanimanja, poslovi u obrtu, uredima, uslužnom sektoru ili kulturi. Možete ga koristiti za vježbanje tipičnih jezičnih radnji i komunikacijskih situacija za vaš posao. Također ćete naučiti važan vokabular.

### **Rječnik za posao**

Aplikacija Lunes prati vas u školi, na treninzima i na poslu. Aplikacija pruža podršku tehničkim pojmovima i rječnikom specifičnim za posao. U raznim modulima pronaći ćete brojne riječi iz vokabulara sa slikama. Funkcija čitanja naglas pomaže vam u učenju. Različiti oblici vježbi (višestruki izbor, uvježbavanje članova ili pisanje cijelih riječi) olakšavaju učenje i pamćenje vokabulara. I zabavno je u isto vrijeme.

### **Rječnik za posao**

Na ovoj stranici pronaći ćete popise najvažnijih vokabulara za vaš svakodnevni profesionalni život. Možete birati između različitih zanimanja. Na primjer: njega starijih osoba, elektronika, specijalizirana prodaja, hortikultura, upravljanje strojevima i postrojenjima, stolarija i još mnogo toga.

Možete posjetiti stranicu na engleskom, arapskom, farsiju, ruskom i turskom jeziku.

### **B1 - njemački na poslu**

S ovim besplatnim tečajem možete vježbati njemački za svoj posao. Dostupna su sljedeća stručna područja: ugostiteljstvo, inženjering postrojenja, čišćenje zgrada, njega, maloprodaja.

Za svako stručno područje postoji sedam nastavnih jedinica. Sadrže videozapise i zadatke koji će vam pomoći da naučite vokabular te fraze i tipične rečenice koje se koriste u određenoj industriji.

### **B2 - njemački za radno mjesto**

Na ovom besplatnom tečaju naučit ćete njemački za rad na razini B2 u 20 lekcija s video zapisima, zvukom, slikama i odgovarajućim zadacima. Učitelj će vam pružiti podršku na mreži. On ili ona odgovara na pitanja ili ispravlja tekstove.

### **Aplikacija: "Jedan dan njemačkog - u sestrinstvu"**

Ova je aplikacija namijenjena učenicima njemačkog jezika od razine B1. Tamo razigrano treniraju vokabular, gramatiku i izgovor za medicinska i njegovateljska zanimanja. Osim toga,

produbljuju komunikacijske vještine iz razgovora s pacijentima, kolegama i nadređenima. Aplikacija je besplatna.

**Ključne riječi: tečaj njemačkog, učite njemački online, učite njemački besplatno, učite sami njemački, njemački za posao, njemački na poslu, učite njemački na internetu, njemački na poslu**

## gramatika

- Stranica "[My German Book](#)" nudi pregled njemačke gramatike. Može se koristiti i kao referentno djelo.
- Na stranici "[SprakuKo - Učite njemački](#)" pronaći ćete jednostavna i razumljiva objašnjenja njemačke gramatike.
- Stranica "[Deutsch aber hallo](#)" nudi besplatne skripte s gramatičkim vježbama. Dostupne su za sve razine od A1 do C1.

Ključne riječi: **tečaj njemačkog, učite njemački online, učite njemački besplatno, učite sami njemački, učite gramatiku, gramatika njemačkog, učite njemački na internetu**

## Ponude za djecu

### [njemački s čarapama](#)

Nijemac s čarapama je serijal filmova. Uz njega djeca od 5 do 10 godina mogu napraviti prve korake u njemačkom jeziku.

U svakom kratkom videu, Esther (mlada žena) razgovara sa Socke (crvena čarapa) o raznim stvarima – baš kao u stvarnom životu. Socke je crven, maštovit, pomalo drzak i pun energije. To dovodi do mnogih situacija u kojima Esther i Socke govore i djeluju zajedno na njemačkom.

Djeca se lako mogu identificirati sa Sockeom. O tome govori i ovaj materijal: djeca bi trebala – poput Sockea – znati govoriti i ponašati se na stranom jeziku.

Uz videozapise nalaze se aktivnosti i đačka knjižica.

### [Spasioci pčela](#)

Pomoću ove besplatne aplikacije djeca od 3 godine i više mogu učiti njemački na razigran način.

Bez ikakvog jezičnog predznanja napuštaju zaštitu šume zajedno s vjevericom i medvjedom. Oni kreću na uzbudljivo putovanje kako bi spasili bolesne pčele. Na putu kroz snijegom prekrivene planine susreću životinje koje im pomažu. I koji ih uči više od 900 riječi njemačkog vokabulara.

"The Bee Rescuers" može se igrati na dvije različite razine težine i nudi do šest sati zabave.

## Predstava sa slonom

Mali plavi slon i njegovi prijatelji predstavljaju priče za djecu između 3 i 6 godina koje mogu otkriti, diviti im se i smijati se.

Program traje oko 25 minuta i vrlo je pogodan za učenje jezika.

## dječji kanal WDR Maus

Stranica s mišem nudi djeci između 6 i 9 godina

- obrazovni programi (u kojima se objašnjava npr. proizvodnja ili funkcioniranje predmeta svakodnevne uporabe)
- audio priče
- igre
- savjeti za izradu

“Sendung mit der Maus” predstavlja kompleksna pitanja na zabavan i djeci razumljiv način. Jedna epizoda traje oko 30 minuta.

Pogodan je i za razvoj jezika za djecu s predznanjem.

## Lingo za djecu

Uz Lingo djeca od 8 do 12 godina mogu vježbati njemački i učiti nove stvari. Ima uzbudljivih tekstova za čitanje i slušanje, eksperimenata i savjeta za rukotvorine.

Ključne riječi: **tečaj njemačkog, učite njemački online, učite njemački besplatno, učite sami njemački, njemački za djecu, učite njemački u igri, učite njemački na internetu**

## **Druge mogućnosti učenja jezika**


U Augsburgu i okolici postoji nekoliko besplatnih mogućnosti za učenje njemačkog jezika.


Lokalne knjižnice, [volonterski centri](#) i [agencije](#) često nude male tečajeve njemačkog jezika koje vode volonteri ili osiguravaju mjesta za sastanke gdje možete vježbati njemački. Najbolje je pitati izravno u svojoj zajednici.

Na primjer, dostupne su sljedeće ponude:

### **Njemački kafić u DieZ-u u Diedorfu**

U njemačkom kafiću u Centru za susrete Diedorf volonteri pomažu u učenju njemačkog jezika svakog utorka od 16 do 18 sati.

 Utorkom: 16:00 - 18:00

 [DieZ - Diedorf centar za susrete  
Bahnhofstr. 18, 86420 Diedorf](#)

### **Njemački kafić Meitingen**

Njemački kafić je otvoreno mjesto susreta za ljude s migrantskom pozadinom i bez nje. Ovdje svatko može poboljšati svoje znanje njemačkog jezika kroz razgovor i igre. Kafić također nudi priliku za upoznavanje različitih kultura.

Društvene vještine, dijeljenje osobnih priča i sudjelovanje u lokalnom životu. Program je besplatan i nije potrebna registracija.


 Ponedjeljkom: 15:30 - 16:30


 [AWO soba dvorane dr. Maxa Josefa Metzgera - u podrumu na istočnoj strani,  
Werner-von-Siemens-Str. 2, 86405 Meitingen](#)

### **Kafić za učenje u Schwabmünchenu**

Kafić za učenje njemačkog jezika svakog ponedjeljka od 18 do 19:30 sati u osnovnoj školi u Schwabmünchenu.

Volonteri će vas podržati u učenju njemačkog jezika. Ponuda je otvorena za sve.


 Ponedjeljkom: 18:00 - 19:30

 [Leonhard-Wagner-Mittelschule Schwabmünchen](#)  
Breitweg 16A, 86830 Schwabmünchen  
na bočnom ulazu

### **Tečajevi njemačkog jezika koje vode volonteri u multigeneracijskom centru u Königsbrunnu**

Volonteri nude tečajeve njemačkog jezika za početnike u multigeneracijskom centru u Königsbrunnu. Tečajevi su besplatni. Cilj je podržati polaznike u učenju njemačkog jezika i pomoći im u svakodnevnoj komunikaciji.

Registracija na:


 Nina Shifner

 [017648725223](tel:017648725223)

 [Višegeneracijska kuća Königsbrunn](#)  
[Bürgermeister-Wohlfarth-Straße 98, 86343 Königsbrunn](#)

## Café Mosaik u višegeneracijskoj kući u Königsbrunn

U Café Mosaiku u višegeneracijskom centru u Königsbrunn ljudi se sastaju kako bi razgovarali, upoznali jedni druge i stekli prijatelje. Tu su filmovi, igre, glazba i međunarodna hrana. Ovo međukulturalno mjesto susreta održava se svakog četvrtka od 16 do 19 sati i otvoreno je za sve.


 Četvrtkom: 16:00 - 19:00


 [Višegeneracijska kuća Königsbrunn](#)  
[Bürgermeister-Wohlfarth-Straße 98, 86343 Königsbrunn](#)

## Café International u Bobingenu

U Café Internationalu ljudi se sastaju kako bi razgovarali, upoznali jedni druge i stekli prijatelje. Ponekad se održavaju posebni događaji poput zajedničkog kuhanja, kazališnih popodneva ili filmskih večeri.


Kafić je otvoren svakog drugog petka (parnih kalendarskih tjedana) od 16 do 18 sati. Aktualne datume možete pronaći na web stranici [ovdje](#).

 Petkom (svaka dva tjedna): 16:00 - 18:00

 [Međunarodni kafić](#)  
Pestalozzistraße 1, 86399 Bobingen  
Stara djevojačka škola Bobingen, prizemlje lijevo

## Jezični kafić u Gersthofenu

Svatko tko uživa u govoru i vježbanju drugih jezika pronaći će jezični i kulturni kafić u Gersthofenu savršeno mjesto. Zainteresirani mogu navratiti bez prethodne prijave i razgovarati o raznim temama.

 Druga i četvrta srijeda u mjesecu: od 9:30 sati.

 [Vi i ovdje - Mjesto susreta Gersthofen, Kirchstraße 12, 86368 Gersthofen](#)

**Otvoreni prostor za učenje u centru za obrazovanje odraslih (VHS) Augsburg**

Svake subote, centar za obrazovanje odraslih Augsburg Land (vhs Augsburg Land) nudi otvoreni prostor za učenje za sve odrasle koji žele vježbati i poboljšati svoj njemački jezik. Sastanci se održavaju u uredu u Augsburgu i pokrivaju različite teme.

📅 Subotom: 10:00 - 12:00

📅 Subotom: 13:00 - 15:00

📍 [Holbeinstr. 12, 86150 Augsburg](#)

[Ovdje](#) možete pronaći više informacija.

## Tečajevi njemačkog u Tür an Tür u Augsburgu

[Tečajevi njemačkog jezika](#) održavat će se u Tür an Tür od 13. travnja 2026. do 23. srpnja 2026. Tečajevi se održavaju 3 puta tjedno po 1,5 sat.

Tečajevi su namijenjeni izbjeglicama koje nemaju pristup integracijskom tečaju ili osobama koje su već iskoristile sve sate na integracijskom tečaju.

Cijena tečaja: 10 €.

📅 13. travnja 2026. do 23. srpnja 2026.

📍 Od vrata do vrata

[Wertachstrasse 29, 86153 Augsburg](#)

Registracija na:

👤 Felicia Reintke

📧 [@felicia.reintke@tuerantuer.de](mailto:felicia.reintke@tuerantuer.de)

☎️ [082190799616](tel:082190799616)

📍 [Wertachstrasse 29, 86153 Augsburg](#)

## Njemački kafić pored u Augsburgu

Volonteri pomažu ljudima u učenju njemačkog jezika u Njemačkom kafiću. Usluga je otvorena za sve.

Od utorka do subote [njemačke kafiće iz Tür an Tür](#) možete pronaći na raznim lokacijama u Augsburgu:

📅 Utorak 10:00 - 12:00 📍 [Kresslesmühle, Barfüßerstraße 4, 1. kat](#)

📅 Srijeda 9:00 - 11:00 i 15:00 - 17:00 📍 [Café Tür an Tür, Wertachstr. 29](#)

📅 Četvrtak 15:00 - 17:00 📍 [Projektni prostor Rechts-der-Wertach, Wolfgangstraße 2](#)

📅 Petak 15:00 – 17:00 📍 [ASB Römerhof, Hochfeldstraße 52](#)

📅 Subota 10:00 – 12:00 📍 [Moritzpunkt, Maximilianstraße 28](#)

#### **Kontakt:**

👤 Fernanda Kerckhoff

☎️ [01747702488](tel:01747702488)

✉️ [fernanda.kerckhoff@tuerantuer.de](mailto:fernanda.kerckhoff@tuerantuer.de)

#### **Tečaj pismenosti "ALFA+ bolje čitanje i pisanje"**

Živate li u Bavarskoj barem dvije godine? Još uvijek vam je teško čitati i pisati? Tada možete pohađati tečaj.

📅 Od 13. travnja 2026., od ponedjeljka do petka od 13:00 do 16:15 sati.

📍 [bfz-Augsburg, Ulmer Straße 160, 86156 Augsburg](#)

Prijave na:

👤 Registracija tima i jezične informacije bfz Augsburg

☎️ [082140802148](tel:082140802148)

✉️ [registracija-migracije-a@bfz.de](mailto:registracija-migracije-a@bfz.de)

#### **Tečaj opismenjavanja za tražitelje azila - Alpha Asylum**

Još uvijek vam je teško čitati i pisati? Imate li barem 15 godina? Živate li u Bavarskoj manje od 2 godine? Tada možete pohađati tečaj.

📅 Od 13. travnja 2026., od ponedjeljka do petka od 13:00 do 16:15 sati.

📍 [bfz-Augsburg, Ulmer Straße 160, 86156 Augsburg](#)

Prijave na:

👤 Registracija tima i jezične informacije bfz Augsburg

☎️ [082140802148](tel:082140802148)

✉️ [registracija-migracije-a@bfz.de](mailto:registracija-migracije-a@bfz.de)

#### **Stol stalnih njemačkih gostiju u Nerudi u Augsburgu**

Razgovori na njemačkom jeziku o raznim temama.

📅 Ponedjeljkom: od 18 sati

📍 Neruda Kulturni kafić

[Alte Gasse 7, 86152 Augsburg](#)

## Njemački kafić za žene u Augsburgu (projekt Take Off!)

Dodite i razgovarajte njemački zajedno s drugim ženama i učiteljicom.

Za žene s migrantskom pozadinom koje žele ući na tržište rada.

📅 Ponedjeljak 9 - 11 sati

📅 Srijeda 14:00 - 16:00

📅 Četvrtak 14-16 sati Čitalački krug

📍 [Tante Emma Café](#) | Am Fischertor 2, 86152 Augsburg

🌐 [https://www.bibaugsburg.de/wp-content/uploads/ An...](https://www.bibaugsburg.de/wp-content/uploads/An...)

📅 Utorak, od 9 do 11 sati

📅 Četvrtak, od 13:30 do 15:30

📍 Eckert škole | [August-Wessels-Str. 17, Augsburg](#)

🌐 [Eckertove škole](#)

## VHS centar za učenje

U grupi za učenje centra za obrazovanje odraslih možete vježbati **čitanje i pisanje**. Kada dođete, zajedno ćemo vidjeti što vam je potrebno i pronaći prikladne vježbe za vas.

Grupa za učenje u centru za obrazovanje odraslih je **besplatna**. **Prijava nije potrebna**. Ne održava se tijekom školskih praznika.

VHS centar za učenje je također mjesto gdje možete **razmjenjivati** ideje s drugim ljudima.

Za ljude **koji slabo** ili nimalo ne **govore** njemački:

📅 **Četvrtkom: od 9:30 do 11:00 sati.**

📍 Obrazovni centar Lechhausen

Blücherstraße 1

Stajalište: Schlößle (Linija 1)

Za ljude **koji (dobro) govore njemački:**

📅 **Ponedjeljkom: od 18:15 do 19:45**

📍 VHS soba 202

na Willy-Brandt-Platzu 3a

Stajalište: CityGalerie (Autobusi 22, 35)

## Jezični tandem

Što je tandem? Susreću se dvije osobe s različitim materinjim jezicima. Žele naučiti međusobni jezik. Tijekom susreta mogu razgovarati na oba jezika. Na taj način uče jedno od drugoga.

Postoje razne online platforme na kojima možete pronaći tandem partnere.

Na primjer, osobu za tandem partnerstvo možete pronaći na sljedećim platformama:

- Jezična tandem razmjena „Tandempartner“  
Možda [ovdje](#) nađete prikladnu osobu za Augsburg.
- Tandem "Počni s prijateljem"  
Novopridošli u Augsburg susreću ljude koji tamo žive već dugo vremena. Mogu se međusobno upoznati i raditi stvari zajedno. Više informacija možete pronaći [ovdje](#) .

## Digitalni jezični tandemi

- Učite i vježbajte njemački
- Komunikacija putem videochata ili online platformi
- Razmjena informacija o interesima, hobijima itd.

Kontakt i više informacija:




 Katharina Stark  
[@katharina.stark@tuerantuer.de](mailto:katharina.stark@tuerantuer.de)  
 [015780612685](tel:015780612685)  
 [Wertachstrasse 29, 86153 Augsburg](#)

Možda postoji sličan program u vašoj zajednici. Slobodno se obratite koordinatoru za integraciju za okrug Augsburg.

Kontakt osoba za volontere i pomoćne skupine u okrugu Augsburg:

### Koordinator integracije u okrugu Augsburg

#### Diakonie Augsburg

 Astrid Zimmermann  
 Wertachstrasse 29, 86153 Augsburg  
 [082349591896](tel:082349591896) ili [01741315515](tel:01741315515)  
[@astrid.zimmermann@diakonie-augsburg.de](mailto:astrid.zimmermann@diakonie-augsburg.de)

Svoj njemački možete poboljšati i samostalno online. Savjete za besplatne resurse možete pronaći [ovdje](#) .

Ključne riječi: **učenje njemačkog jezika, jezična podrška, tečaj konverzacije, učenje jezika, govorni njemački, njemački kafić, učenje jezika, jezični mentori, besplatni njemački, mogućnosti učenja jezika**

## Prevođenje i tumačenje

### Profesionalno usmeno i pismeno prevođenje od strane stručnjaka

Još ne govorite dobro njemački? Tada vam tumač može pomoći oko termina. Na primjer, u Uredu za useljeništvo i integraciju ili u Uredu škole. Ali i na roditeljskim večerima u školi ili vrtiću.

Neke vlasti i institucije nude vam besplatnog tumača za razgovor. Pitajte izravno kada dogovarate termin. Neka tijela i institucije ne nude besplatno prevođenje. Onda morate povesti nekoga sa sobom. I morate ih sami platiti.

### Tko vam može tumačiti i prevoditi?

#### Tumači:

Tumači obično govore nekoliko jezika. Previde s izvornog jezika na ciljni jezik i obrnuto. U pravilu su prošli posebnu obuku za tu svrhu. Obratite pozornost na cijene! Znatno se razlikuju.

### jezično i kulturno posredovanje

Osobe s migrantskom pozadinom rade u jezičnom i kulturnom posredovanju. Bili su posebno obučeni. Ljudi ne komuniciraju samo verbalno. Ali i između kultura. Jer često dolazi do nesporazuma između različitih kultura. Jezično i kulturno posredovanje osigurava što manje nesporazuma.

💡 Jezično i kulturno posredovanje obično je jeftinije od tumača. To je također zbog treninga. Njihova obuka ne traje tako dugo kao obuka prevoditelja. Stoga je najbolje prvo zatražiti odgovarajuću osobu od prevodilačkih službi u Augsburgu.

### Augsburg bazeni tumača

Kada tražite osobu, možete koristiti bazene prevoditelja u Augsburgu. Jezični i kulturni posrednici rade u skupinama prevoditelja. Oni su posebno obučeni za taj posao.

bazen tumača "Babel"  
📍 Barfüßerstraße 4, 86150 Augsburg  
☎ [0821/152062](tel:0821152062)  
🕒 Pon – pet od 10:00 – 13:00 sati  
✉ [@babel@assyrer-augsburg.de](mailto:@babel@assyrer-augsburg.de)

"kunterMund" posrednik jezika i kulture  
📍 Oberbürgermeister-Dreifuß-Str. 1, 86153 Augsburg  
☎ [0821/597760](tel:0821597760)  
✉ [@eb@diakonie-augsburg.de](mailto:@eb@diakonie-augsburg.de)

Detaljnije informacije o svim bazenima tumača možete pronaći na: 🌐  
[www.tuerantuer.de/sprach-und-kulturmittlung](http://www.tuerantuer.de/sprach-und-kulturmittlung).

## Prevesti dokumente

Trebate li prijevod službenog dokumenta? U Njemačkoj službene dokumente smiju prevoditi samo ovlašteni prevoditelji. Prijevodi se zatim ovjeravaju. To znači da prevoditelj istovremeno potvrđuje da je dokument vjerodostojan.

Dokumenti uključuju, na primjer:

- potvrde
- vjenčani listovi
- rodni listovi

Prijevodi mogu biti skupi. Unaprijed se zapitajte: Trebate li stvarno ovjereni prijevod?

Trebate li ovjereni prijevod? Tada možete kontaktirati Augsburgski bazen tumača. Oni će vas povezati s kvalificiranom osobom za prijevod.

💡 Prvo se informirajte o troškovima. Tek tada izdajete nalog. Na ovaj način nećete biti iznenađeni troškovima. Jer troškove obično morate sami platiti. Čak i ako vlasti ili druge institucije trebaju prijevod.

## Jezična podrška za škole i vrtiće

Imate li roditeljski sastanak u školi ili vrtiću? I trebaš nekoga tko će te poduprijeti s jezikom? Škola ili vrtić tada mogu rezervirati obrazovnog mentora za vas.

I sami obrazovni mentori su u nekom trenutku emigrirali u Njemačku. Znači: u Njemačkoj može biti teško snaći se.

Obrazovni mentori pružaju jezičnu i kulturnu medijaciju. Prevode na vaš jezik. Na primjer, također će vam objasniti kako funkcionira njemački sustav u usporedbi sa sustavom u vašoj zemlji. Na primjer, školski sustav.

Edukacijski mentori su volonteri. Osposobljeni su za posao.

**💡 Edukacijski mentori mogu se rezervirati samo preko obrazovnih institucija! Ne možete ga rezervirati kao privatna osoba. Ali: možete zamoliti stručnjaka u svojoj ustanovi da to učini. Ponuda je besplatna za obrazovnu ustanovu. Troškove će snositi Okružni ured Augsburga.**

Okružni ured u Augsburgu

ured za obrazovanje

👤 Gloria Polzer

👤 Monika Weinmann

✉ [@Bildungsmentoring@LRA-a.bayern.de](mailto:@Bildungsmentoring@LRA-a.bayern.de)

🌐 [www.landkreis-augsburg.de/bildungsmentoring](http://www.landkreis-augsburg.de/bildungsmentoring)

Ključne riječi: **prevesti dokumente, tumač, prevoditelj, prijevod, tumačenje**

### **Prijevod putem pametnog telefona ili laptopa (besplatno)**

Još ne govorite dobro njemački? Tada vam ovi besplatni alati za prevođenje mogu pomoći u vašem svakodnevnom životu. Možete ga koristiti na pametnom telefonu ili prijenosnom računalu.

- [Google Translate](#) : Prevodi tekst koji unesete, kao i slike teksta koje ste snimili kamerom.
- [DeepL](#) : Prevodi pisani i izgovoreni tekst - tako da možete upisati tekst ili ga izgovoriti. Također prevodi slike tekstova koje ste snimili kamerom.
- [PONS](#) : Prevodi tekst koji unesete. Rječnik će vam pomoći da u isto vrijeme naučite njemački.
- [Microsoft Translator](#) : Prevodi pisani i izgovoreni tekst i čita prijevod naglas.
- [Reverso](#) : Prevodi tekst koji unesete. Također možete učitati dokumente i dati ih prevesti.
- Govori i prevodi: besplatna aplikacija prepoznaje govorni jezik i prevodi na više od 100 ciljanih jezika. Aplikacija također radi u izvanmrežnom načinu rada. Preuzmite ga iz trgovine aplikacija.

**💡 Napomena: alati nisu uvijek pouzdani. S važnim dokumentima uvijek potražite stručnu pomoć!**